

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 23091135									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie sicher, dass die Glasdrehtüren aus Sicherheitsglas bestehen, das in kleinere, stumpfkantige Fragmente zerfällt, um Verletzungen zu minimieren, falls das Glas bricht.	Make sure that the glass revolving doors are made of safety glass that breaks into smaller, blunt-edged fragments to minimize injury if the glass breaks.	Assurez-vous que les portes vitrées à charnières sont constituées de verre de sécurité qui se décompose en fragments plus petits et aux bords émoussés afin de minimiser les blessures en cas de bris du verre.	Assicurati che le porte in vetro incernierate siano realizzate in vetro di sicurezza che si rompe in frammenti più piccoli e dai bordi smussati per ridurre al minimo le lesioni in caso di rottura del vetro.	Zorg ervoor dat de scharnierende glazen deuren zijn gemaakt van veiligheidsglas dat in kleinere fragmenten met stompe randen uiteenvalt om letsel als het glas breekt tot een minimum te beperken.	Asegúrese de que las puertas de vidrio con bisagras estén hechas de vidrio de seguridad que se rompa en fragmentos más pequeños y con bordes romos para minimizar las lesiones si el vidrio se rompe.	Ujistěte se, že výklopná skleněná dvířka jsou vyrobená z bezpečnostního skla, které se rozbije na menší úlomky s tupými hranami, aby se minimalizovalo zranění v případě rozbití skla.	Provjerite jesu li staklena vrata sa šarkama napravljena od sigurnosnog stakla koje se raspada na manje komadiće s tupim rubovima kako biste smanjili ozljede ako se staklo razbije.	Provjerite jesu li staklena vrata sa šarkama napravljena od sigurnosnog stakla koje se raspada na manje komadiće s tupim rubovima kako biste smanjili ozljede ako se staklo razbije.	Győződjön meg arról, hogy a csuklós üvegajtók biztonságai üvegből készülnek, amely kisebb, tompa szélű töredékekre esik szét, hogy minimálisra csökkentse a sérüléseket, ha az üveg eltörik.
Überprüfen Sie regelmäßig die Scharniere, Beschläge und andere Komponenten der Glasdrehtüren, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren und keine Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung aufweisen.	Regularly inspect the hinges, hardware and other components of the glass revolving doors to ensure they are working properly and show no signs of wear or damage.	Inspectez régulièrement les charnières, la quincaillerie et les autres composants des portes vitrées à charnières pour vous assurer qu'ils fonctionnent correctement et ne présentent aucun signe d'usure ou de dommage.	Ispezionare regolarmente cerniere, ferramenta e altri componenti delle porte in vetro a cerniera per assicurarsi che funzionino correttamente e che non mostrino segni di usura o danni.	Inspecteer regelmatig de scharnieren, het beslag en andere onderdelen van glazen scharnierende deuren om er zeker van te zijn dat ze goed functioneren en geen tekenen van slijtage of schade vertonen.	Inspeccione periódicamente las bisagras, los herrajes y otros componentes de las puertas de vidrio con bisagras para asegurarse de que funcionen correctamente y no muestren signos de desgaste o daños.	Pravidelně kontrolujte panty, kování a další součásti sklopných skleněných dveří, abyste se ujistili, že fungují správně a nevykazují známky poškození.	Redovito provjeravajte šarke, okove i druge komponente staklenih vrata sa šarkama kako biste bili sigurni da ispravno funkcioniraju i da ne pokazuju znakove istrošenosti ili oštećenja.	Redovito provjeravajte šarke, okove i druge komponente staklenih vrata sa šarkama kako biste bili sigurni da ispravno funkcioniraju i da ne pokazuju znakove istrošenosti ili oštećenja.	Rendszeresen ellenőrizze a zsanérokat, a vasalatokat és a csuklós üvegajtók egyéb alkatrészeit, hogy megbizonyosodjon arról, hogy megfelelően működnek, és nem mutatják-e kopás vagy sérülés jeleit.
Stellen Sie sicher, dass die Glasdrehtüren gut sichtbar sind, insbesondere bei starkem Sonnenlicht oder in dunklen Bereichen, um Zusammenstöße zu vermeiden.	Make sure the glass revolving doors are clearly visible, especially in strong sunlight or dark areas, to avoid collisions.	Assurez-vous que les portes tournantes en verre sont clairement visibles, en particulier en cas de fort soleil ou dans les zones sombres, pour éviter les collisions.	Assicurarsi che le porte girevoli in vetro siano chiaramente visibili, soprattutto in caso di forte luce solare o in aree buie, per evitare collisioni.	Zorg ervoor dat de glazen draaideuren goed zichtbaar zijn, vooral bij fel zonlicht of in donkere ruimtes, om botsingen te voorkomen.	Asegúrese de que las puertas giratorias de vidrio sean claramente visibles, especialmente con luz solar intensa o en áreas oscuras, para evitar colisiones.	Ujistěte se, že skleněné otočné dveře jsou dobře viditelné, zejména při silném slunečním světle nebo v tmavých prostorech, aby nedošlo ke kolizím.	Provjerite jesu li staklena okretna vrata jasno vidljiva, osobito na jakom suncu ili u tamnim područjima, kako biste izbjegli sudare.	Provjerite jesu li staklena okretna vrata jasno vidljiva, osobito na jakom suncu ili u tamnim područjima, kako biste izbjegli sudare.	Az ütközések elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy az üveg forgóajtók jól láthatóak legyenek, különösen erős napfényben vagy sötét helyen.
Achten Sie darauf, dass die Zimmertür richtig geschlossen ist und ordnungsgemäß in den Türzargen einrastet, um eine effektive Isolierung, Privatsphäre und Sicherheit zu gewährleisten.	Make sure the room door is properly closed and properly latched into the doorframe to ensure effective insulation, privacy and security.	Assurez-vous que la porte de la pièce est bien fermée et se verrouille correctement dans les cadres de porte pour garantir une isolation, une intimité et une sécurité efficaces.	Assicurati che la porta della stanza sia chiusa correttamente e si blocchi correttamente nei telai della porta per garantire un'efficace isolamento, privacy e sicurezza.	Zorg ervoor dat de kamerdeur goed gesloten is en goed in de deurkozijnen klikt om effectieve isolatie, privacy en veiligheid te garanderen.	Asegúrese de que la puerta de la habitación esté correctamente cerrada y trabee correctamente en los marcos de la puerta para garantizar un aislamiento, privacidad y seguridad efectivos.	Ujistěte se, že jsou dveře místnosti správně zavřené a správně zapadlé do zárubní, aby byla zajištěna účinná izolace, soukromí a bezpečnost.	Provjerite jesu li sobna vrata dobro zatvorena i pravilno zaključana u okviru vrata kako biste osigurali učinkovitu izolaciju, privatnost i sigurnost.	Provjerite jesu li sobna vrata dobro zatvorena i pravilno zaključana u okviru vrata kako biste osigurali učinkovitu izolaciju, privatnost i sigurnost.	Győződjön meg arról, hogy a helyiség ajtaja megfelelően be van zárva, és megfelelően reteszelve az ajtótokba, hogy biztosítsa a hatékony szigetelést, a magánéletet és a biztonságot.
Überprüfen Sie regelmäßig die Funktion des Türschlosses, um sicherzustellen, dass es ordnungsgemäß verriegelt und entriegelt wird. Ersetzen Sie beschädigte Schlösser umgehend.	Check the door lock operation regularly to ensure it locks and unlocks properly. Replace damaged locks promptly.	Vérifiez périodiquement le fonctionnement de la serrure de la porte pour vous assurer qu'elle se verrouille et se déverrouille correctement. Remplacez immédiatement les serrures endommagées.	Controllare periodicamente il funzionamento della serratura della porta per assicurarsi che si blocchi e si sblocchi correttamente. Sostituire immediatamente le serrature danneggiate.	Controleer regelmatig de werking van het deurslot om er zeker van te zijn dat het goed vergrendelt en ontgrendelt. Vervang beschadigde sloten onmiddellijk.	Verifique periódicamente el funcionamiento de la cerradura de la puerta para asegurarse de que se bloquee y se desbloquee correctamente. Reemplace las cerraduras dañadas inmediatamente.	Pravidelně kontrolujte funkci zámku dveří, abyste se ujistili, že se zamyká a odemýká správně. Poškozené zámky ihned vyměňte.	Povremeno provjerite rad brave na vratima kako biste bili sigurni da se pravilno zaključavaju i otključavaju. Odmah zamijenite oštećene brave.	Povremeno provjerite rad brave na vratima kako biste bili sigurni da se pravilno zaključavaju i otključavaju. Odmah zamijenite oštećene brave.	Rendszeresen ellenőrizze az ajtózár működését, hogy megbizonyosodjon arról, hogy megfelelően reteszelve és kinyílik. A sérült zárat azonnal cserélje ki.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

BAHAG AG
Gutenbergstrasse 21, 68167 Mannheim
service@bauhaus.info

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 23091135									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Achten Sie bei Glastüren darauf, dass sie aus Sicherheitsglas bestehen, um das Risiko von Verletzungen durch Glassplitter zu minimieren. Kennzeichnen Sie Glastüren deutlich, um Kollisionen zu vermeiden.	If you have glass doors, make sure they are made of safety glass to minimize the risk of injury from broken glass. Clearly mark glass doors to avoid collisions.	Pour les portes en verre, assurez-vous qu'elles sont en verre de sécurité afin de minimiser les risques de blessures dues au verre brisé. Marquez clairement les portes vitrées pour éviter les collisions.	Per le porte in vetro, assicurarsi che siano realizzate in vetro di sicurezza per ridurre al minimo il rischio di lesioni dovute a vetri rotti. Contrassegnare chiaramente le porte in vetro per evitare collisioni.	Zorg er bij glazen deuren voor dat deze van veiligheidsglas zijn gemaakt om het risico op verwondingen door gebroken glas te minimaliseren. Markeer glazen deuren duidelijk om botsingen te voorkomen.	Para las puertas de vidrio, asegúrese de que estén hechas de vidrio de seguridad para minimizar el riesgo de lesiones por vidrios rotos. Marque claramente las puertas de vidrio para evitar colisiones.	U skleněných dveří se ujistěte, že jsou vyrobeny z bezpečnostního skla, abyste minimalizovali riziko poranění rozbitým sklem. Jasně označte skleněné dveře, abyste zabránili kolizím.	Za staklena vrata provjerite jesu li izrađena od sigurnosnog stakla kako biste smanjili rizik od ozljeda razbijenim staklom. Jasno označite staklena vrata kako biste izbjegli sudare.	Za staklena vrata provjerite jesu li izrađena od sigurnosnog stakla kako biste smanjili rizik od ozljeda razbijenim staklom. Jasno označite staklena vrata kako biste izbjegli sudare.	Az üvegajtóknál ügyeljen arra, hogy azok biztonsági üvegből készüljenek, hogy minimálisra csökkentse a törött üveg okozta sérülések kockázatát. Az ütközések elkerülése érdekében egyértelműen jelölje meg az üvegajtókat.
Vermeiden Sie Zugluft unter der Tür, indem Sie Dichtungen oder Türstopper verwenden, um den Energieverlust zu minimieren und den Komfort im Raum zu erhöhen.	Avoid drafts under the door by using seals or doorstops to minimize energy loss and increase comfort in the room.	Évitez les courants d'air sous la porte en utilisant des joints ou des butées de porte pour minimiser les pertes d'énergie et augmenter le confort dans la pièce.	Evitare correnti d'aria sotto la porta utilizzando guarnizioni o fermaporta per ridurre al minimo la perdita di energia e aumentare il comfort nella stanza.	Voorkom tocht onder de deur door gebruik te maken van afdichtingen of deurstoppers. Zo minimaliseer je energieverlies en vergroot je het comfort in de kamer.	Evite corrientes de aire debajo de la puerta utilizando juntas o topes para minimizar la pérdida de energía y aumentar el confort en la habitación.	Zabraňte průvanu pod dveřmi použitím těsnění nebo dveřních zarážek, abyste minimalizovali energetické ztráty a zvýšili komfort v místnosti.	Izbjegnite propuh ispod vrata korištenjem brtvila ili čepova za vrata kako biste smanjili gubitak energije i povećali udobnost u prostoriji.	Izbjegnite propuh ispod vrata korištenjem brtvila ili čepova za vrata kako biste smanjili gubitak energije i povećali udobnost u prostoriji.	Kerülje el az ajtó alatti huzat kialakulását tömítések vagy ajtó dugók használatával az energiaveszteség minimalizálása és a helyiség kényelmének növelése érdekében.
Stellen Sie sicher, dass Zimmertüren im Notfall leicht von innen geöffnet werden können und keine zusätzlichen Schlösser oder Verriegelungen die Flucht behindern.	Make sure that room doors can be easily opened from the inside in an emergency and that there are no additional locks or latches that hinder escape.	Assurez-vous que les portes des pièces peuvent être facilement ouvertes de l'intérieur en cas d'urgence et qu'il n'y a pas de serrures ou de loquets supplémentaires pour empêcher la fuite.	Assicurarsi che le porte delle stanze possano essere facilmente aperte dall'interno in caso di emergenza e che non vi siano serrature o chiavistelli aggiuntivi per impedire la fuga.	Zorg ervoor dat de kamerdeuren in geval van nood gemakkelijk van binnenuit kunnen worden geopend en dat er geen extra sloten of grendels zijn om ontsnapping te voorkomen.	Asegúrese de que las puertas de las habitaciones se puedan abrir fácilmente desde el interior en caso de emergencia y que no haya cerraduras o pestillos adicionales para impedir el escape.	Ujistěte se, že dveře místnosti lze v případě nouze snadno otevřít zevnitř a že nejsou žádné další zámky nebo západky, které by bránily úniku.	Uvjerite se da se sobna vrata mogu lako otvoriti iznutra u slučaju nužde i da nema dodatnih brava ili zasuna koji bi spriječili bijeg.	Uvjerite se da se sobna vrata mogu lako otvoriti iznutra u slučaju nužde i da nema dodatnih brava ili zasuna koji bi spriječili bijeg.	Győződjön meg arról, hogy vészhelyzetben a szobaajtók belülről könnyen nyithatók, és nincsenek-e további záruk vagy reteszek a menekülés megakadályozására.